



Klasa: 602-04/13-03/01

Urbroj: 2198-1-79-29/13-62

Zadar, 7. studenog 2013.

RED PREDAVANJA

za I. semestar **dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija**
hispanistike (prevoditeljski smjer)
na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2013./2014.

Šifra kolegija	Ime i prezime nastavnika	Naziv kolegija	Ukupno sati (sem)			ECTS bodovi
			P	S	V	
A1) OBVEZNI (TEMELJNI) KOLEGIJI S MATIČNOG STUDIJA (ZAJEDNIČKI MODUL):						
FTR409	Željka Matulina	Teorija prevođenja*	30	0	0	4
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) kolegije s matičnog studija. * Studenti/ce koji uz dipl. studij hispanistike (prevoditeljski smjer) studiraju drugi diplomski prevoditeljski studij, kolegij <i>Teorija prevođenja</i> mogu upisati na hispanistici ili na drugom studiju. Ukoliko ga upisuju na drugom studiju, na diplomskom studiju hispanistike (prevoditeljski smjer) dužni su upisati kolegij <i>Hispanске kulture I</i> koji se nudi kao izborni.						
A2) OBVEZNI KOLEGIJI (PREVODITELJSKI MODUL)						
HDS101	Barbara Vodanović	Prevoditeljski seminar I	0	30	0	4
HDS102	Barbara Vodanović	Prevoditeljski seminar II	0	30	0	4
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne kolegije iz prevoditeljskog modula.						
B1) IZBORNI KOLEGIJI S MATIČNOG STUDIJA (HISPANISTIČKI MODUL):						
HDS111	Tomislav Frleta	Hispanска lingvistika I	15	15	0	5
HDS112	Tomislav Frleta	Lingvistički seminar I**	0	30	0	3
HDS121	Maja Zovko	Hispanсke književnosti III	15	15	0	5
HDS123	Maja Zovko	Književni seminar I	0	30	0	3
HDS131	Vinko Srhoj	Hispanсke kulture I	15	15	0	4
Bilješka: Studenti/ce su dužni/e upisati barem jedan izborni kolegij iz hispanističkog modula s matičnog studija (B1). ** Iznimno, u akad. god. 2013./2014. kolegij se izvodi samo za studente ERASMUS-a.						
B2) IZBORNI KOLEGIJI S MATIČNOG ODJELA (IBEROROMANSKI MODUL):						
HDS153	Nikola Vuletić	Prevođenje s galješkog na hrvatski jezik I	0	30	0	4
HDS143	Martí Mestre Melià	Prevođenje s katalonskog na hrvatski jezik I	0	30	0	4
HDS163	Nuno Almeida	Prevođenje s portugalskog na hrvatski jezik I	0	30	0	4



HDS141	Martí Mestre Melià	Katalonska književnost I	15	15	0	4
HDS 151	M ^a Rosales Fernández	Galješka književnost I	15	15	0	4
HDS 161	Nuno Almeida	Portugalska lingvistika I	15	15	0	4
HPD 141	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik I	0	0	60	3
HPD 241	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik III	0	0	60	3
HPD 341	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik V	0	0	60	4
HPD 151	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik I	0	0	60	3
HPD 251	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik III	0	0	60	3
HPD 351	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik V	0	0	60	4
HPD 161	Nuno Almeida	Portugalski jezik I	0	0	60	3
HPD 261	Nuno Almeida	Portugalski jezik III	0	0	90	4
HPD 361	Nuno Almeida	Portugalski jezik V	0	0	60	4
ROM 401	Nikola Vuletić	Romanska lingvistika I	15	15	0	5
ROM 402	Nikola Vuletić Ante Jurić	Romanski jezici na istočnom Jadraru	15	15	0	5
ROM 463	Maja Zovko	Romansko kulturno i književno srednjovjekovlje I	15	15	0	5

C) IZBORNI KOLEGIJI S DRUGIH ODJELA

Bilješka: Studenti/ce pod A) i B moraju upisati kolegije čiji zbroj ECTS bodova iznosi najmanje 15 ECTS bodova, od čega jedan izborni kolegij mora biti s matičnog studija (hispanistički modul, (B1)). Studenti/ce mogu dodatno upisati izborne kolegije iz ponude drugih odjela.

D) KOLEGIJI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH PREDDIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH STUDIJA, INTEGRIRANOG PREDDIPLOMSKOG I DIPLOMSKOG SVEUČILIŠNOG STUDIJA I STRUČNIH STUDIJA:

HDS 131	Vinko Srhoj	Hispanse kulture I	15	15	0	4
HDS143	Nikola Vuletić	Prevođenje s katalonskog na hrvatski jezik I	0	30	0	4
HDS153	Nikola Vuletić	Prevođenje s galješkog na hrvatski jezik I	0	30	0	4
HDS163	Nuno Almeida	Prevođenje s portugalskog na hrvatski jezik I	0	30	0	4
HDS141	Martí Mestre Melià	Katalonska književnost I	15	15	0	4
HDS 151	M ^a Rosales Fernández	Galješka književnost I	15	15	0	4
HDS 161	Nuno Almeida	Portugalska lingvistika I	15	15	0	4
HPD 141	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik I	0	0	60	3
HPD 241	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik III	0	0	60	3
HPD 341	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik V	0	0	60	4
HPD 151	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik I	0	0	60	3
HPD 251	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik III	0	0	60	3
HPD 351	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik V	0	0	60	4
HPD 161	Nuno Almeida	Portugalski jezik I	0	0	60	3
HPD 261	Nuno Almeida	Portugalski jezik III	0	0	90	4
HPD 361	Nuno Almeida	Portugalski jezik V	0	0	60	4



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Odjel za francuske i iberoromanske studije – Odsjek za iberoromanske studije

Obala kralja Petra Krešimira IV 2, HR-23000 Zadar, ☎: +385 (0)23 200 589 📠 +385 (0)23 200 529

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju u *Upisni list* po redu predavanja. Prvo se upisuju svi obvezni (temeljni) predmeti s matičnog (ovoga) studija, iza njih propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugog studija i na kraju ostali izborni predmeti.

* Obvezni (temeljni) predmeti s matičnog studija upisuju se u *Upisni list* kod tajnika/ce ovoga odjela.

** Izborni predmeti (bodovi) s drugih studija upisuju se u *Upisni list* kod tajnika/ce drugog/ih odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i/ili pročelnika/ce drugog/ih odjela.

*** Predmeti koji se nude studentima/cama drugih studija upisuju se kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i/ili pročelnika/ce ovoga odjela.

O upisu predmeta u indeks (izdavanju naljepnice/a) odlučit će se naknadno.

M. P.

Zadar, 7. studenog 2013.

Doc. dr. sc. Barbara Vodanović, pročelnica Odjela

**RED PREDAVANJA**za II. semestar **dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija****hispanistike (prevoditeljski smjer)**

na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2013./2014.

Šifra kolegija	Ime i prezime nastavnika	Naziv kolegija	Ukupno sati (sem)			ECTS bodovi
			P	S	V	
A1) OBVEZNI (TEMELJNI) KOLEGIJI S MATIČNOG STUDIJA (ZAJEDNIČKI MODUL):						
FRT502	Vanda Mikšić****	Suvremeni pristupi prevođenju	15	15	0	3
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) kolegije s matičnog studija. **Studenti/ce koji uz dipl. studij hispanistike (prevoditeljski smjer) studiraju drugi diplomski prevoditeljski studij, kolegij <i>Suvremeni pristupi prevođenju</i> mogu upisati na hispanistici ili na drugom studiju. Ukoliko ga upisuju na drugom studiju, na diplomskom studiju hispanistike (prevoditeljski smjer) dužni su upisati kolegij <i>Hispanске kulture II</i> koji se nudi kao izborni.						
A2) OBVEZNI KOLEGIJI (PREVODITELJSKI MODUL)						
HDS 103	Barbara Vodanović	Prevoditeljski seminar III	0	30	0	4
HDS 104	Barbara Vodanović	Prevoditeljski seminar IV	0	30	0	4
Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne kolegije iz prevoditeljskog modula.						
B1) IZBORNI KOLEGIJI S MATIČNOG STUDIJA (HISPANISTIČKI MODUL):						
HDS 112	Tomislav Frleta	Hispanска lingvистика II	15	15	0	5
HDS 114	Tomislav Frleta	Lingvistički seminar II	0	30	0	3
HDS 122	Maja Zovko	Hispanсke književnosti IV	15	15	0	5
HDS 124	Maja Zovko	Književni seminar II	0	30	0	3
HDS 132	Vinko Srhoj	Hispanсke kulture II	15	15	0	4
Bilješka: Studenti/ce su dužni/e upisati barem jedan izborni kolegij iz hispanističkog modula s matičnog studija (B1).						
B2) IZBORNI KOLEGIJI S MATIČNOG ODJELA (IBEROROMANSKI MODUL):						
HDS 144	Martí Mestre Melià	Prevođenje s katalonskog na hrvatski jezik II	0	30	0	4
HDS 154	Nikola Vuletić	Prevođenje s galješkog na hrvatski jezik II	0	30	0	4
HDS 164	Nuno Almeida	Prevođenje s portugalskog na hrvatski jezik II	0	30	0	4
HDS 142	Martí Mestre Melià	Katalonska književnost II	15	15	0	4
HDS 152	M ^a Rosales Fernández	Galješka književnost II	15	15	0	4
HDS 162	Nuno Almeida	Portugalska lingvистика II	15	15	0	4
HPD 142	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik II	0	0	60	3
HPD 242	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik IV	0	0	60	3



HPD 342	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik VI	0	0	60	4
HPD 152	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik II	0	0	60	3
HPD 252	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik IV	0	0	60	3
HPD 452	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik VI	0	0	60	4
HPD 162	Nuno Almeida	Portugalski jezik II	0	0	60	3
HPD 262	Nuno Almeida	Portugalski jezik IV	0	0	90	4
HPD 362	Nuno Almeida	Portugalski jezik VI	0	0	60	4
ROM 404	Nikola Vuletić	Romanska lingvistika II	15	15	0	5
ROM 464	Maja Zovko	Romansko kulturno i književno srednjovjekovlje II	15	15	0	5
ROM 411	Barbara Vodanović	Onomastika	15	15	0	5

C) IZBORNI KOLEGIJI S DRUGIH ODJELA

Bilješka: Studenti/ce pod A) i B moraju upisati kolegije čiji zbroj ECTS bodova iznosi najmanje 15 ECTS bodova, od čega jedan izborni kolegij mora biti s matičnog studija (hispanistički modul, (B1)). Studenti/ce mogu dodatno upisati izborne kolegije iz ponude drugih odjela.

D) KOLEGIJI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH PREDDIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH STUDIJA, INTEGRIRANOG PREDDIPLOMSKOG I DIPLOMSKOG SVEUČILIŠNOG STUDIJA I STRUČNIH STUDIJA:

HDS132	Vinko Srhoj	Hispanске kulture II	15	15	0	4
HDS 144	Nikola Vuletić	Prevođenje s katalonskog na hrvatski jezik II	0	30	0	4
HDS 154	Nikola Vuletić	Prevođenje s galješkog na hrvatski jezik II	0	30	0	4
HDS 164	Nuno Almeida	Prevođenje s portugalskog na hrvatski jezik II	0	30	0	4
HDS 142	Martí Mestre Melià	Katalonska književnost II	15	15	0	4
HDS 152	M ^a Rosales Fernández	Galješka književnost II	15	15	0	4
HDS 162	Nuno Almeida	Portugalska lingvistika II	15	15	0	4
HPD 142	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik II	0	0	60	3
HPD 242	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik IV	0	0	60	3
HPD 342	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik VI	0	0	60	4
HPD 152	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik II	0	0	60	3
HPD 252	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik IV	0	0	60	3
HPD 452	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik VI	0	0	60	4
HPD 162	Nuno Almeida	Portugalski jezik II	0	0	60	3
HPD 262	Nuno Almeida	Portugalski jezik IV	0	0	90	4
HPD 362	Nuno Almeida	Portugalski jezik VI	0	0	60	4

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju u *Upisni list* po redu predavanja. Prvo se upisuju svi obvezni (temeljni) predmeti s matičnog (ovoga) studija, iza njih propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugog studija i na kraju ostali izborni predmeti.



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Odjel za francuske i iberoromanske studije – Odsjek za iberoromanske studije

Obala kralja Petra Krešimira IV 2, HR-23000 Zadar, ☎: +385 (0)23 200 589 📠 +385 (0)23 200 529

- * Obvezni (temeljni) predmeti s matinog studija upisuju se u *Upisni list* kod tajnika/ce ovoga odjela.
 - ** Izborni predmeti (bodovi) s drugih studija upisuju se u *Upisni list* kod tajnika/ce drugog/ih odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i/ili pročelnika/ce drugog/ih odjela.
 - *** Predmeti koji se nude studentima/cama drugih studija upisuju se kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i/ili pročelnika/ce ovoga odjela.
- O upisu predmeta u indeks (izdavanju naljepnice/a) odlučit će se naknadno.

M. P.

Zadar, 14.11. 2013.

Doc. dr. sc. Barbara Vodanović, pročelnica Odjela

**POPIS IZBORNIH PREMETA****za zimski semestar dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija
hispanistike (prevoditeljski smjer)**

na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2013./2014. koji se nude studentima drugih
preddiplomskih sveučilišnih studija, integriranog preddiplomskog i diplomskog
sveučilišnog studija i stručnih studija

Šifra kolegija	Ime i prezime nastavnika	Naziv kolegija	Ukupno sati (sem)			ECTS bodovi
			P	S	V	
I. (PRVI) SEMESTAR:						
HDS 131	Vinko Srhoj	Hispanске kulture I	15	15	0	4
HDS143	Nikola Vuletić	Prevođenje s katalanskog na hrvatski jezik I	0	30	0	4
HDS153	Nikola Vuletić	Prevođenje s galješkog na hrvatski jezik I	0	30	0	4
HDS163	Nuno Almeida	Prevođenje s portugalskog na hrvatski jezik I	0	30	0	4
HDS141	Martí Mestre Melià	Katalonska književnost I	15	15	0	4
HDS 151	M ^a Rosales Fernández	Galješka književnost I	15	15	0	4
HDS 161	Nuno Almeida	Portugalska lingvistika I	15	15	0	4
HPD 141	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik I	0	0	60	3
HPD 241	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik III	0	0	60	3
HPD 341	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik V	0	0	60	4
HPD 151	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik I	0	0	60	3
HPD 251	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik III	0	0	60	3
HPD 351	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik V	0	0	60	4
HPD 161	Nuno Almeida	Portugalski jezik I	0	0	60	3
HPD 261	Nuno Almeida	Portugalski jezik III	0	0	60	4
HPD 361	Nuno Almeida	Portugalski jezik V	0	0	60	4

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti koji se nude studentima/cama drugih studija upisuju se kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce ovoga odjela.

O upisu predmeta u indeks (izdavanju naljepnice/a) odlučit će se naknadno.

M. P.

Zadar, 7. studenog 2013.

Doc. dr. sc. Barbara Vodanović, pročelnica Odjela



POPIS IZBORNIH PREMETA

za ljetni semestar dvopredmetnog preddiplomskog sveučilišnog studija hispanistike (prevoditeljski smjer)

na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2013./2014. koji se nude studentima drugih preddiplomskih sveučilišnih studija, integriranog preddiplomskog i diplomskog sveučilišnog studija i stručnih studija

Šifra kolegija	Ime i prezime nastavnika	Naziv kolegija	Ukupno sati (sem)			ECTS bodovi
			P	S	V	
II. (DRUGI) SEMESTAR:						
HDS 132	Vinko Srhoj	Hispanске kulture II	15	15	0	4
HDS 145	Nikola Vuletić	Prevođenje s galješkog na hrvatski jezik II	0	30	0	4
HDS 155	Nikola Vuletić	Prevođenje s katalonskog na hrvatski jezik II	0	30	0	4
HDS 165	Nuno Almeida	Prevođenje s portugalskog na hrvatski jezik II	0	30	0	4
HDS 142	Martí Mestre Melià	Katalonska književnost II	15	15	0	4
HDS 152	M ^a Rosales Fernández	Galješka književnost II	15	15	0	4
HDS 162	Nuno Almeida	Portugalska lingvistika II	15	15	0	4
HPD 142	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik II	0	0	60	3
HPD 242	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik IV	0	0	60	3
HPD 342	Martí Mestre Melià	Katalonski jezik VI	0	0	60	4
HPD 152	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik II	0	0	60	3
HPD 252	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik IV	0	0	60	3
HPD 352	M ^a Rosales Fernández	Galješki jezik VI	0	0	60	4
HPD 162	Nuno Almeida	Portugalski jezik II	0	0	60	3
HPD 262	Nuno Almeida	Portugalski jezik IV	0	0	90	3
HPD 362	Nuno Almeida	Portugalski jezik VI	0	0	60	4

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti koji se nude studentima/cama drugih studija upisuju se kod tajnika/ce ovoga odjela, na temelju odobrenja predmetnog/e nastavnika/ce i pročelnika/ce ovoga odjela.

O upisu predmeta u indeks (izdavanju naljepnice/a) odlučit će se naknadno.

M. P.

Zadar, 7. studenog 2013.

Doc. dr. sc. Barbara Vodanović, pročelnica Odjela